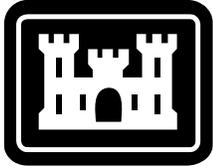


El Sello del Cuerpo de Ingenieros de la Armada se incluye en este documento. Para imprimir el sello, se requiere una impresora laser jet (o compatible con laser jet) con capacidad de impresión de gráficos.



**US Army Corps
of Engineers®**

AVISO PÚBLICO ESPECIAL

APÉNDICE DEL EIS FINAL Y
BORRADOR DE LA
DETERMINACIÓN DE
CONFORMIDAD GENERAL PARA
EL PROYECTO DE TERMINAL
DE CONTENEDORES EN LOS
MUELLES 136 A 147 (TRAPAC),
PUERTO DE LOS ÁNGELES

DISTRITO DE LOS ÁNGELES

Nº de Caso del Cuerpo: SPL-2003-01142-SDM

Período de Comentarios: del 14 de noviembre de 2008 al 15 de diciembre de 2008

Director del Proyecto; Spencer MacNeil, D.Env. (805) 585-2152

Spencer.D.MacNeil@usace.army.mil

El Cuerpo de Ingenieros de la Armada de EE.UU., Distrito de Los Ángeles, División Regulatoria (Cuerpo) preparó un Apéndice en relación a la Declaración Final de Impacto Medioambiental (Final Environmental Impact Statement, EIS) para la acción federal asociada con el siguiente proyecto en el Puerto de Los Ángeles.

Proyecto de la Terminal de Contenedores de los Muelles 136 a 147 [TraPac] (de aquí en adelante, el Proyecto)

Además, el Cuerpo publicó un Borrador de la Determinación de Conformidad General para la acción federal asociada con el Proyecto. El Apéndice del EIS Final (Apéndice) y el Borrador de la Determinación de Conformidad General, incluidos en el Apéndice O del EIS Final, se incluyeron para su revisión. Incluso, el Aviso de Disponibilidad para estos documentos se publicó hoy en el Registro Federal.

El Cuerpo y el Departamento del Puerto de Los Ángeles (Los Angeles Harbor Department, LAHD) publicaron el EIS Final del Proyecto de la Terminal de Contenedores/Informe de Impacto

Medioambiental (Environmental Impact Report, EIR) en diciembre de 2007. Este Apéndice revisa la declaración de conformidad en la Sección 3.2 del EIS Final e incorpora el Borrador de la Determinación de Conformidad General, como el Apéndice O al EIS Final, para la acción federal asociada con el Proyecto. Las regulaciones de conformidad general (40 C.F.R. Parte 93 Subparte B) permiten la inclusión de determinaciones de conformidad general en un EIS, pero la inclusión de estas determinaciones no es requerida y se pueden consultar por separado. Cualquier comentario recibido sobre el Apéndice y el Borrador de la Determinación de Conformidad General durante los próximos 30 días se tomarán totalmente en cuenta al finalizar la Determinación de Conformidad General y el Registro de Decisión (Record of Decision, ROD) para la acción federal asociada con el Proyecto. El Aviso de la Determinación de Conformidad General Final se publicará en el Registro Federal dentro de los 30 días, luego de entregada una decisión final. El público puede solicitar copias del ROD, que incluye respuestas a todos los comentarios recibidos en el EIS Final, Apéndice y Borrador de Determinación de Conformidad, del Cuerpo (Corps) luego de la publicación de una Determinación de Conformidad General Final y ejecución del ROD. Las averiguaciones del EIR Final, certificadas por el LAHD el 6 de diciembre de 2007 no cambian como resultado del Apéndice y la Determinación de Conformidad General para la acción federal.

Disponibilidad:

El Apéndice y el Borrador de la Determinación de Conformidad están disponibles para su revisión en el LAHD, 425 South Palos Verdes Street, San Pedro, California, en el sitio web del Puerto:

<http://www.portoflosangeles.org> y en el sitio web del Cuerpo:

<http://www.spl.usace.army.mil/regulatory/POLA.htm> (busque los enlaces bajo el Proyecto TraPac).

Además, estos documentos están disponibles en las siguientes bibliotecas: Biblioteca Pública de L.A., Casa Central, 630 West 5th Street, Los Angeles California; Biblioteca Pública de L.A., Sucursal de San Pedro, 921 South Gaffey Street, San Pedro, California; y Biblioteca Pública de L.A., Sucursal de Wilmington, 1300 North Avalon, Wilmington, California.

Comentarios:

Los comentarios escritos sobre el Apéndice y el Borrador de la Determinación de Conformidad serán recibidos hasta las 5 p.m. (Hora del Pacífico), el 15 de diciembre de 2008 y se deberán enviar a:

U.S. Army Corps of Engineers, Los Angeles District
Regulatory Division, Ventura Field Office (Spencer D. MacNeil)
2151 Alessandro Drive, Suite 110
Ventura, California 93001

Para más información, comuníquese con el Dr. MacNeil de mi personal al (805) 585-2152 o por E-mail a Spencer.D.MacNeil@usace.army.mil. Este aviso público es entregado por el Jefe de la División Regulatoria